



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2012
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ПШТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)	3
Дело 1214: ТЗТН 8; 17(2)(а); 16(3); 25; 26 – Австралия: Федеральный суд Австралии, дело № QUD 216, 2012 год, Gainsford, in the matter of Tannenbaum vs Tannenbaum (24 августа 2012 года)	3
Дело 1215: ТЗТН 25 – Австралия: Федеральный суд Австралии, дело № NSD 2102, 2011 год, Parbery; in the matter of Lehman Brothers Australia Limited (in liq) (15 декабря 2011 года)	4
Дело 1216: ТЗТН 10; 11; 15; 21; 22; 29 – Австралия: Федеральный мировой суд Австралии, дело № SYG 324, 2010 год, Bank of Western Australia v David Stewart Henderson (No. 3) (2 ноября 2011 года)	5
Дело 1217: ТЗТН 6; 9(1); 19(4); 21(1) – Австралия: Федеральный суд Австралии, дело № NSD 885, 2011 год, Lawrence vs Northern Crest Investment Limited (in liq) (19 июня 2011 года)	6
Дело 1218: ТЗТН 2(а); 19; 20; 21; 25; 26; 27 – Австралия: Верховный суд штата Новый Южный Уэльс, дело № 2011/54718, Re Chow Cho Poon (Private Limited) (15 апреля 2011 года)	7
Дело 1219: ТЗТН 16(3); 17(3) – Австралия: Федеральный суд Австралии, дело № NSD 1168, 2010 год, Ackers v Saad Investments Company Limited (in official liquidation) (22 октября 2010 года)	8
Дело 1220: ТЗТН 2; 19; 21 – Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии, дело № CIV 2010-419-1174, Steven Williams vs Alan Geraint Simpson (19, 22 и 29 сентября и 12 октября 2010 года)	9
Дело 1221: ТЗТН 17(1); 17(2); 22 – Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии, дело № CIV 2009-404-006704, Sin-Jong Jeong vs TPC Korea Company Ltd (15 октября 2009 года)	11



ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2012 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)

Дело 1214: ТЗТН 8; 17(2)(а); 16(3); 25; 26

Австралия: Федеральный суд Австралии

Дело № QUD 216, 2012 год

Re: Gainsford, in the matter of Tannenbaum vs Tannenbaum

24 августа 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] FCA 904

[**Ключевые слова:** *признание, предприятие, обычное место жительства – презумпция*]

Арбитражные управляющие должника обратились в австралийский суд с ходатайством о признании производства по делу о несостоятельности, открытого в Южной Африке, и оказании различных видов судебной помощи.

Рассматривая ходатайство о признании, суд изучил вопрос о том, где находится обычное место жительства должника по смыслу подпункта (а) пункта 2 статьи 17 и пункта 3 статьи 16 Закона о трансграничной несостоятельности (вводящего в действие Типовой закон на территории Австралии) [подпункт (а) пункта 2 статьи 17 и пункт 3 статьи 16 ТЗТН]; при этом суд сослался на решение по делу *Williams v Simpson*¹ и толкование соответствующего термина, используемого в Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей от 25 октября 1980 года. Суд установил, что обычным местом жительства должника является Австралия, а тот факт, что должник сохранил гражданство Южной Африки и не предпринял никаких шагов для своего включения в список избирателей в Австралии, определяющего значения не имеет. Поскольку должник не проживал в Южной Африке на постоянной основе и Южная Африка не являлась местом операций, в котором должник осуществлял не носящую временного характера экономическую деятельность, охватывавшую людей и товары или услуги, возбужденное там производство нельзя было признать ни в качестве основного, ни в качестве неосновного иностранного производства.

Суд отметил, что, поскольку Типовой закон в том виде, в каком он введен в действие в Австралии, никак не ограничивает право судов на оказание любой иной помощи судам из других государств [статьи 8, 25 и 26], суд сможет оказать требуемую судебную помощь на основании других положений законодательства, несмотря на невозможность признания иностранного производства согласно Типовому закону.

¹ [2011] 2 NZLR 380 (см. ППТЮ, дело № 1220).

Дело 1215: ТЗТН 25

Австралия: Федеральный суд Австралии

Дело № NSD 2102, 2011 год

Parbery; in the matter of Lehman Brothers Australia Limited (in liq)

15 декабря 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2011] FCA 1449

[Ключевые слова: международная вежливость; непосредственные сношения]

В соответствии с Законом о трансграничной несостоятельности (вводящим в действие Типовой закон на территории Австралии) в австралийский суд в одностороннем порядке обратились ликвидаторы австралийского филиала банка Леман Бразерс, ходатайствовавшие о вступлении в непосредственные сношения с судьей, занимавшимся рассмотрением дел о несостоятельности других членов банковской группы Леман Бразерс в Соединенных Штатах. Ходатайство было обосновано тем, что ликвидаторы опасались, что решение американского суда по делам о банкротстве других членов группы повлияет на их способность выполнить свои законные обязанности по взысканию и реализации активов австралийского филиала в пользу кредиторов, и ликвидаторы надеялись, что налаживание прямого взаимодействия поможет избежать противоречий между решениями английских и американских судов относительно того, кто из конкурирующих кредиторов имеет приоритетное право на те или иные активы.

Суд изучил предыдущие решения английских² и американских³ судов по вопросу о приоритете прав на заложенное имущество и, в частности, шаги, которые предпринимались для заключения протокольных соглашений о взаимодействии между английскими и американскими судами в прошлом, а также обстоятельства, при которых такое взаимодействие имело место. Суд пришел к заключению, что, независимо от того, имеет ли статья 25 Типового закона настолько широкую сферу применения, чтобы служить основанием для обращения к американскому судье за помощью, о которой просили ликвидаторы, обращаться с такой просьбой в данный момент нежелательно ввиду того, что она может упредить решение американского суда по некоторым вопросам и тем самым нарушить правила международной вежливости, основанные на принципах обычной учтивости и взаимного уважения, и быть расценена американским судьей как неоправданное вмешательство в его работу, а также ввиду того, что ходатайство было подано в одностороннем порядке без учета мнения остальных заинтересованных сторон, а сотрудничество между австралийскими и зарубежными судами обычно осуществляется на основании договоренностей или протокольных соглашений, которые должны быть предварительно одобрены судом и быть доведены до сведения всех участников производства по делу.

² *Belmont Park Investments Pty Ltd v BNY Corporate Trustee Services Ltd* [2011] 3 WLR 521.

³ *Lehman Brothers Special Financing Inc v BNY Corporate Trustee Services Limited* (United States Bankruptcy Court, Southern District of New York, Case No 08-13555, Adversary Proceeding No 09-01242, 25 January 2010).

Несмотря на это, суд отметил, что во всех авторитетных источниках, к которым он обращался⁴, отмечается, что взаимодействие между судами в рамках дел о трансграничной несостоятельности следует поощрять в той мере, в какой оно не противоречит правилам международной вежливости. Судья отметил, что с американским судьей стоит связаться, чтобы уведомить его о поступившем ходатайстве и узнать его мнение о возможности заключения протокола для облегчения будущего взаимодействия при том условии, что его положения будут согласованы со всеми заинтересованными сторонами. К решению австралийского суда был приложен проект письма, предназначенного для направления в американский суд.

Дело 1216: ТЗТН 10; 11; 15; 21; 22; 29

Австралия: Федеральный мировой суд Австралии

Дело № SYG 324, 2010 год

Bank of Western Australia v David Stewart Henderson (No. 3)

2 ноября 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2011] FMCA 840

[**Ключевые слова:** суд – компетенция; признание; признание – ходатайство; сотрудничество]

Ответчиком по делу выступал застройщик, работавший в Австралии и Новой Зеландии. На момент подачи иска в отношении ответчика в Новой Зеландии было возбуждено производство по делу о несостоятельности. Истец – кредитор ответчика – ходатайствовал о возбуждении в отношении него производства по делу о несостоятельности в Австралии. Ответчик возражал, что, поскольку в отношении него уже начато производство в Новой Зеландии, назначенный там арбитражный управляющий на основании Закона о трансграничной несостоятельности 2008 года (вводящего в действие Типовой закон на территории Австралии) сможет взыскать имущество ответчика (в том числе находящееся в Австралии) и распределить его среди кредиторов. Однако в Австралии никакого ходатайства в соответствии с Законом о трансграничной несостоятельности подано не было, а представитель производства, возбужденного в Новой Зеландии, не возражал против вынесения австралийским судом приказа, о котором ходатайствовал истец. Статья 29 австралийского Закона о банкротстве 1966 года также позволяла новозеландскому представителю взыскать имущество должника в Австралии в целях содействия производству, осуществлявшемуся в Новой Зеландии.

Суд подробно изучил вопрос о применимости Типового закона, в частности вопрос о том, будет ли он иметь силу в том случае, если ходатайства о признании не подано. Суд отметил, что в любом случае истец, как кредитор ответчика, не является стороной, имеющей право ходатайствовать о признании иностранного производства согласно Типовому закону, а сам суд не имеет компетенции для выполнения предусмотренных Типовым законом функций и не является судом, о котором говорится в аналоге статьи 10 ТЗТН. Суд пришел

⁴ Включая *Guidelines Applicable to Court-to-Court Communication in Cross-Border Cases* (Руководящие принципы судебного взаимодействия по трансграничным делам), опубликованные Американским юридическим институтом.

к выводу, что Типовой закон не предполагает автоматического признания иностранного производства и не запрещает местному суду или кредиторам возбуждать и осуществлять местное производство по делу о несостоятельности. Кроме того, суд отметил, что для осуществления сотрудничества, предусмотренного главой IV Типового закона, признания иностранного производства не требуется. Исходя из этого, суд удовлетворил ходатайство истца о признании.

Дело 1217: ТЗТН 6; 9(1); 19(4); 21(1)

Австралия: Федеральный суд Австралии

Дело № NSD 885, 2011 год

Lawrence vs Northern Crest Investment Limited (in liq)

19 июня 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2011] FCA 672

[**Ключевые слова:** *судебная помощь – временная; иностранное производство*]

Иностранный представитель должника – новозеландской компании, зарегистрированной на австралийской фондовой бирже и оказавшейся объектом ликвидационного производства в Новой Зеландии, – обратился в суд в соответствии со статьей 19 [статья 19 ТЗТН] приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности 2008 года (вводящему в действие Типовой закон на территории Австралии) с ходатайством об оказании судебной помощи временного характера до принятия решения по ходатайству о признании иностранного производства.

В обосновании ходатайства было указано, в частности, что проживавшие в Австралии руководители компании-должника отказались предоставить иностранному представителю доступ к бухгалтерским книгам и отчетности, аргументировав это тем, что назначенный в Новой Зеландии ликвидатор не имел в Австралии никаких полномочий и руководство компании не было обязано предоставлять ему какую-либо информацию или сотрудничать с ним иным образом. Иностранный представитель также утверждал, что руководство продолжало реализовывать активы компании по заниженной стоимости и заключать оспоримые сделки в отношении принадлежащего ей имущества.

На основании представленных доказательств суд предоставил временную помощь в соответствии с подпунктами (a) и (b) пункта 1 статьи 19 и подпунктами (c) и (d) пункта 1 статьи 21 [подпункты (c) и (d) пункта 1 статьи 21 ТЗТН] приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности. Суд отметил, что в соответствии с требованиями пункта 4 статьи 19 приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности [пункт 4 статьи 19 ТЗТН] в данном случае не было оснований опасаться того, что такая помощь будет препятствовать ведению основного иностранного производства, а какой-либо из приказов суда будет противоречить публичному порядку Австралии.

Возбужденное в Новой Зеландии производство было впоследствии признано в качестве основного⁵.

Дело 1218: ТЗТН 2(а); 19; 20; 21; 25; 26; 27

Австралия: Верховный суд штата Новый Южный Уэльс

Дело № 2011/54718

Re Chow Cho Poon (Private Limited)

15 апреля 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2011] NSWSC 300

[**Ключевые слова:** *сотрудничество; иностранное производство*]

В рамках данного дела рассматривалось ходатайство, поданное на основании Закона о корпорациях 2001 года с целью добиться признания в Австралии ряда постановлений, вынесенных в Сингапуре в рамках ликвидационного производства, начатого по решению сингапурского Высокого суда. Хотя в суд не поступало ходатайство о признании иностранного производства согласно Закону о трансграничной несостоятельности 2008 года (вводящему в действие Типовой закон на территории Австралии), суд рассмотрел вопрос о том, на основании какого закона – несостоятельности или о корпорациях – следует оказывать требуемую помощь, и пришел к выводу, что она может быть оказана на основании Закона о корпорациях.

В ходе слушаний суд отметил, что для применения статьи 25 ТЗТН требуется, чтобы представитель, обращающийся с ходатайством, представлял иностранное производство, а для этого в свою очередь необходимо, чтобы иностранное производство подпадало под определение, приведенное в пункте (а) статьи 2. Хотя возбужденное по решению сингапурского суда ликвидационное производство и представляло собой судебное производство, в рамках которого активы должника подлежали контролю или надзору со стороны суда, суд усомнился в том, что данное производство проводилось «в соответствии с законодательным актом, касающимся несостоятельности». Хотя постановление сингапурского суда было принято из тех соображений, что ликвидация компании была справедливой и объективно необходимой, представленные доказательства не указывали на то, что компания являлась несостоятельной. Изучив решения по делам *Re Stanford International Bank Ltd*⁶, *Re Betcorp Ltd*⁷ и *Re ABC Learning Centres Ltd*⁸, суд пришел к заключению, что в них указаны четкие критерии, на основании которых правовые положения о ликвидационном производстве можно рассматривать в качестве "законодательного акта, касающегося несостоятельности", даже если решение о начале ликвидации было принято из соображений справедливости и объективной необходимости и при этом не были установлены факты, прямо или косвенно свидетельствующие о несостоятельности. Суд отметил, что ни в одном из этих решений отдельно не рассмотрен вопрос о том, можно ли применить к ликвидируемой компании термин "должник", который

⁵ *Lawrence and McCullagh v Northern Crest Investments Ltd (in liq)* [2011] FCA 925.

⁶ [2009] EWHC 1441 (Ch), см. ППТЮ, дело № 923.

⁷ 40 B.R. 266 (Bankr. D. Nevada, 2009); см. ППТЮ, дело № 927.

⁸ См. ППТЮ, дело № 1210.

используется в Типовом законе, однако никак в нем не определен. Суд заметил, что каждый из судов, по-видимому, исходил из того, что компания, в отношении которой ведется "иностранное производство", уже в силу этого обстоятельства подпадает под понятие "должника".

Суд также изучил положения статей 25-27 ТЗТН и рассмотрел вопрос о том, можно ли считать "сотрудничеством" с иностранным судом ситуацию, когда суд использует свои полномочия для содействия осуществлению постановлений иностранного суда без ведома последнего и в отсутствие соответствующей просьбы с его стороны, и можно ли считать "сотрудничеством" с иностранным представителем оказание помощи по его ходатайству. Суд заметил, что трудно представить, чтобы один суд мог "сотрудничать" с другим судом без его ведома, и что формы сотрудничества, перечисленные в статье 27, подразумевают принятие мер либо по просьбе другого суда, либо на основании ранее достигнутой договоренности. По поводу ходатайства иностранного представителя суд отметил, что основным средством, к которому может прибегнуть лицо, желающее защитить активы или интересы в другом государстве, является подача ходатайства о признании иностранного производства и оказании судебной помощи согласно статьям 19, 20 и 21 ТЗТН. Статью 25 нельзя рассматривать как средство, позволяющее обойти требования других статей. Суд определил, что, хотя ходатайство и удовлетворяет отдельным требованиям Типового закона, оно не может служить основанием для возникновения обязанности сотрудничать с иностранным судом или иностранным представителем в соответствии со статьей 25.

Дело 1219: ТЗТН 16(3); 17(3)

Австралия: Федеральный суд Австралии

Дело № NSD 1168, 2010 год

Askers v Saad Investments Company Limited (in official liquidation)

22 октября 2010 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2010] FCA 1221

[**Ключевые слова:** презумпция – центр основных интересов (ЦОИ)]

Иностранные представители компании-должника обратились в австралийский суд с ходатайством о признании производства по делу о несостоятельности, возбужденного против компании на Каймановых островах. Прежде чем признать иностранное производство в качестве основного, суд изучил предыдущие судебные решения, касающиеся толкования пункта 3 статьи 16 ТЗТН⁹, а также толкование понятия центр основных интересов в решении по делу *Re Eurofood IFSC Ltd*¹⁰ согласно Регламенту Совета ЕС о процедурах несостоятельности. Суд пришел к выводу, что положение о предполагаемом местонахождении центра основных интересов является

⁹ *In Re Bear Stearns High-Grade Structured Credit Strategies Master Fund Limited (In Provisional Liquidation)* 389 BR 325 (SDNY 2008) (см. ППТЮ, дела №№ 760, 794); *In Re Stanford International Bank Limited* [2010] EWCA Civ 137; [2010] 3 WLR 94 (см. ППТЮ, дело № 1003); *Re Betcorp Limited*, 400 BR 266, (Bankr. D. Nevada, 2009) (см. ППТЮ, дело № 927).

¹⁰ [2006] Ch 508.

вспомогательным средством, которое позволяет суду ограничиться установлением фактов, которые можно считать достаточным доказательством в отсутствие доказательств обратного. Данное положение имеет целью избавить суд от необходимости сбора формальных доказательств и в то же время позволяет ему сделать иной вывод о центре основных интересов исходя из обстоятельств дела, поэтому его следует рассматривать как подручное средство, призванное помочь судам принимать решения по ходатайствам о признании иностранного производства в кратчайшие сроки в соответствии с требованиями пункта 3 статьи 17 ТЗТН.

Суд пришел к заключению, что при определении центра основных интересов компании-должника предположение о том, что центр основных интересов находится по месту нахождения зарегистрированной конторы, может быть опровергнуто лишь в том случае, если имеются объективные и поддающиеся установлению третьими сторонами факторы, которые свидетельствуют о том, что центр основных интересов должника в действительности не совпадает с местом, на которое указывает критерий местонахождения зарегистрированной конторы.

Дело 1220: ТЗТН 2; 19; 21

Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии

Дело № CIV 2010-419-1174

Steven Williams vs Alan Geraint Simpson

19, 22 и 29 сентября и 12 октября 2010 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2010] NZHC 1631

[Ключевые слова: *цель – ТЗТН; судебная помощь – временная; основное иностранное производство, презумпция – обычное место жительства; неосновное иностранное производство; предприятие*]

Истец обратился в новозеландский суд с ходатайством о признании производства по делу о несостоятельности, начатого в отношении должника в Англии, и оказании временной судебной помощи без уведомления других сторон в отношении принадлежавших должнику активов, предположительно находившихся в Новой Зеландии.

Суд счел, что статья 19 [статья 19 ТЗТН] приложения 1 к Закону о (трансграничной) несостоятельности 2006 года (вводящему в действие Типовой закон на территории Новой Зеландии) предполагает возможность осуществлять поиск и арест имущества, предположительно принадлежащего должнику и утаиваемого им, поскольку "было бы странно, если бы возможность оказания такой помощи была предусмотрена лишь в тех случаях, когда о существовании имущества достоверно известно, а его местонахождение легко поддается определению". На основании представленных доказательств суд пришел к выводу, что подозрения о том, что должник утаивает часть своего имущества, обоснованы, и удовлетворил ходатайство истца, издав приказы о проведении обыска в определенных помещениях с целью обнаружения определенного имущества, о временном лишении должника права на совершение операций с имуществом, находящимся в Новой Зеландии, и о предоставлении официальному

уполномоченному лицу права на проведение опроса должника с целью получения от него – под присягой или в форме официального заявления – информации об имуществе, которое могло бы быть распределено истцом между кредиторами.

После опроса должника в суд было подано второе ходатайство о помощи, в котором говорилось о необходимости опроса еще нескольких лиц с целью выяснения ряда вопросов о праве собственности на имущество, возникших в процессе опроса должника. Суд отметил, что пункт 1 статьи 19 относится только к тем случаям, когда судебная помощь временного характера "срочно необходима для защиты активов должника или интересов кредиторов". Поскольку все известные активы должника были арестованы, а вопрос о праве собственности на них стал бы актуальным после решения суда о признании возбужденного в Англии производства в качестве иностранного производства, суд решил, что проведение опроса указанных лиц не соответствует требованиям пункта 1 статьи 19, и отказал в искомой помощи.

Впоследствии в суд поступило третье ходатайство об оказании временной помощи без уведомления других сторон, в котором шла речь о выдаче ордера на обыск с целью взыскания другого имущества, которое предположительно скрывал должник. При рассмотрении ходатайства суд изучил вопрос о том, имеются ли "разумные основания полагать", что соответствующее имущество сокрыто в каком-либо месте; при этом он руководствовался критерием, определенным в решении по делу *R v Williams*¹¹, предполагающим наличие объективных и реальных оснований для предположения о том, что проведение обыска позволит обнаружить предметы, указанные в ордере на обыск. Убедившись, что данный критерий выполнен, суд удовлетворил ходатайство и выдал ордер на обыск в конкретных помещениях, принадлежавших должнику.

Рассмотрев ходатайство о признании, суд определил, что возбужденное в Англии производство по делу о несостоятельности является иностранным производством, а истец – иностранным представителем по смыслу статьи 2 приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности [статья 2 ТЗТН].

В связи с вопросом о том, является ли иностранное производство основным или неосновным, суд отметил, что согласно пункту 3 статьи 16 приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности [пункт 3 статьи 16 ТЗТН], центром основных интересов должника – физического лица является его обычное место жительства. Суд отметил, что при определении "обычного места жительства" во внимание принимается целый ряд факторов, включая "постоянный характер проживания в государстве, фактический и предполагаемый срок пребывания, цель пребывания, прочность связей с данным государством и любым другим государством (в прошлом и в настоящее время), степень ассимилированности (включая обустроенность жизни и охваченность системой образования), а также степень культурной и социально-экономической интегрированности"¹². Несмотря на то, что должник осуществлял коммерческую деятельность в Англии, время от времени жил там

¹¹ [2007] 3 NZLR 207 (CA).

¹² *Basinstoke v Groot* [2007] NZFLR 363 (CA); суд также проанализировал, в каком значении данный термин используется в Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей от 25 октября 1980 года.

и имел британское и новозеландское гражданство, суд определил, что представленных доказательств было недостаточно для опровержения изначальной презумпции. Суд также счел важным то обстоятельство, что истцы, подавшие ходатайство о возбуждении производства в Англии, ранее сами заявили, что центр основных интересов ответчика не находится "ни в одном из государств – членов ЕС и поэтому Регламент Совета ЕС о процедурах несостоятельности к делу не применим". По этим соображениям центром основных интересов должника была признана Новая Зеландия.

Рассматривая вопрос о том, можно ли считать, что у должника имеется предприятие в Англии, суд изучил ряд судебных решений и правовых документов¹³ и отметил, что решение вопроса о наличии предприятия у должника – физического лица всегда представляет определенную сложность, особенно когда речь, как в данном случае, идет о применении данного понятия в отношении лица, которое в прошлом имело свободную профессию, а последние 12 лет нигде не работает и живет на частную пенсию. Суд отметил, что, хотя в Англии допускается предъявление иска о возбуждении производства о несостоятельности в отношении лиц, ранее осуществлявших коммерческую деятельность на территории Англии и Уэльса, использование форм настоящего времени в пункте 3 статьи 16 приложения 1 к Закону о трансграничной несостоятельности [пункт 3 статьи 16 ТЗТН] указывает на то, что должник должен на данный момент осуществлять не носящую временного характера экономическую деятельность, охватывающую людей и товары или услуги. Должник же на данный момент занимался сворачиванием своей деятельности в Англии. Суд пришел к заключению, что у должника не было предприятия в Англии, и отклонил ходатайство о признании. Однако он счел возможным оказать помощь на основании других положений законодательства, подлежащих применению в случае неприменимости Закона о трансграничной несостоятельности.

Дело 1221: ТЗТН 17(1); 17(2); 22

Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии

Дело № CIV 2009-404-006704

Sin-Jong Jeong vs TPC Korea Company Ltd

15 октября 2009 года

Подлинный текст на английском языке

[**Ключевые слова:** *основное иностранное производство, кредиторы – защита*]

Иностранная представительница компании-должника, в отношении которой в Корее по решению Сеульского окружного суда была начата процедура финансового оздоровления, подал ходатайство о признании данной процедуры в Новой Зеландии в качестве основного иностранного производства.

¹³ Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности; M. Virgos and E. Schmit, Report on the Convention on Insolvency Proceedings, Brussels, 3 May 1996 available from <http://aei.pitt.edu/952> (last visited 31 October 2012); *Re Ran* 607 F.3d 1017 (5th Cir. 2010); *Bear Stearns* 374 BR 122 (Bankr. SDNY 2007) (см. ППТЮ, дело № 760) affirmed by 389 B.R. 325 (SDNY. 2008) (см. ППТЮ, дело № 794).

Суд определил, что возбужденная в Корее процедура подпадает под определение иностранного производства согласно пункту 1 статьи 17 [пункт 1 статьи 17 ТЗТН] приложения 1 к Закону о (трансграничной) несостоятельности 2006 года (вводящему в действие Типовой закон на территории Новой Зеландии), и что поскольку представленные доказательства свидетельствуют о том, что центром основных интересов компании-должника является Корея, то возбужденное там производство является основным иностранным производством согласно пункту 2 статьи 17 [пункт 2 статьи 17 ТЗТН] приложения 1 к Закону о несостоятельности.

Суд отметил, что возбужденное в отношении должника производство может затрагивать интересы кредиторов в Новой Зеландии, хотя никаких сведений о наличии у должника неурегулированных дел с кредиторами не было. Однако ввиду того, что кредиторы не были уведомлены о подаче ходатайства, и с учетом правила 24.59 Регламента Высокого суда Новой Зеландии [основанного на статье 22 ТЗТН] суд предоставил кредиторам право в течение трех дней с момента получения уведомления о признании возбужденной в Корее процедуры в качестве основного иностранного производства подать ходатайство об отмене данного судебного решения.